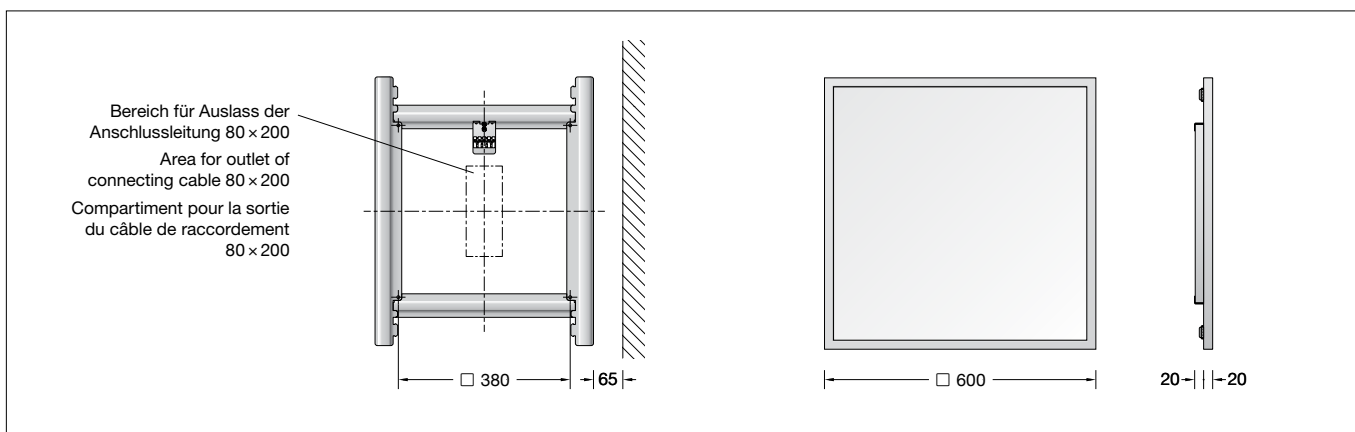


BEGA**50 559.1**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich
Ceiling luminaire for indoor use
Plafonnier pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Großflächenleuchte · Innenleuchte mit hoher Lichtleistung für die Montage an Decken. Ein optisches System mit exakt auf unsere LED-Module abgestimmten Schichtaufbau aus mikrostrukturierten und lichtlenkenden Ebenen sorgt für blendfreies Licht und hohen Sehkomfort. Eine Leuchte speziell für die blendfreie Beleuchtung am Arbeitsplatz nach DIN EN 12464-1.

Instructions for use

Application

LED large-area luminaire · Indoor luminaire with high light output for installation on ceilings. An optical system with a layer structure exactly matching our LED modules, consisting of micro-structured and light-directing levels to ensure glare-free light and a high degree of visual comfort. A luminaire specially for glare-free office light in accordance with DIN EN 12464-1.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire de grande taille LED · Luminaire intérieur doté d'un flux lumineux puissant pour une installation au plafond. Un système optique avec une structure stratifiée de plans microstructurés dirigeant la lumière et exactement adaptés à nos modules LED permet un éclairage sans éblouissement et d'un grand confort visuel. Un luminaire conçu spécialement pour l'éclairage sans éblouissement des lieux de travail conformément à la norme DIN-EN 12464-1.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Stahl und Edelstahl
Oberfläche Einbrennlackierung weiß
Montagerahmen besteht aus Aluminium und Stahl, verzinkt und lackiert
Sicherheitsglas
4 Befestigungsbohrungen \varnothing 6,5 mm
Abstand 380 x 380 mm
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
⚡¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen

Product description

Luminaire made of aluminium, steel and stainless steel
Finish white enamel
Installation frame made of aluminium and steel, galvanised and painted
Safety glass
4 mounting holes \varnothing 6.5 mm
Distance 380 x 380 mm
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
⚡¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, acier et acier inoxydable
Finition laque cuite au four couleur blanche
Le cadre de montage est en aluminium et acier, galvanisé et laqué
Verre de sécurité
4 trous de fixation \varnothing 6,5 mm entraxe 380 x 380 mm
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
⚡¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	49,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	57 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

50 559.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0940/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6250 lm
Leuchten-Lichtstrom	4339 lm
Leuchten-Lichtausbeute	76,1 lm/W

50 559.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0940/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6480 lm
Leuchten-Lichtstrom	4498 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78,9 lm/W

Vor der Montage zu beachten:

Für die Installation der Leuchte sind unbedingt 2 Personen erforderlich!

Für das Ein- und Ausschleiben der Leuchte aus dem Montagerahmen ist ein Freiraum von 65 mm zu berücksichtigen. Auf ausreichende Tragfähigkeit der Montageflächen achten. Der Montagerahmen kann als Schablone zum Anzeichnen der Befestigungspunkte verwendet werden. Bohrungen in die Befestigungsfläche einbringen. Allgemeine Befestiger sind nicht für alle Anwendungen geeignet. Auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	49.2 W
Luminaire connected wattage	57 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

50 559.1 K3

Module designation	LED-0940/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6250 lm
Luminaire luminous flux	4339 lm
Luminaire luminous efficiency	76,1 lm/W

50 559.1 K4

Module designation	LED-0940/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6480 lm
Luminaire luminous flux	4498 lm
Luminaire luminous efficiency	78,9 lm/W

Notice prior to installation:

The installation of the luminaire must be carried out by 2 persons!

Clearance of 65 mm is required for pushing the luminaire into and out of the installation frame. Ensure that the mounting surfaces have sufficient load-bearing capability. The installation frame can be used as a template for marking the mounting points. Drill holes in the mounting surface. General fastener types are not suitable for all applications. Make sure that approval has been obtained from the building supervision authorities.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	49,2 W
Puissance raccordée du luminaire	57 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

50 559.1 K3

Marquage des modules	LED-0940/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6250 lm
Flux lumineux du luminaire	4339 lm
Rendement lum. d'un luminaire	76,1 lm/W

50 559.1 K4

Marquage des modules	LED-0940/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6480 lm
Flux lumineux du luminaire	4498 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78,9 lm/W

À respecter avant l'installation :

L'installation du luminaire requiert impérativement la présence de 2 personnes !

Il faut conserver un dégagement de 65 mm pour faire glisser ou sortir le luminaire du cadre de montage. Respecter la capacité de charge des surfaces de fixation. Le cadre de montage peut servir de gabarit pour marquer les points de fixation. Percer les trous sur la surface de fixation. Les systèmes de fixation conventionnels ne conviennent pas à toutes les utilisations. Veiller à la conformité avec les normes s'appliquant au chantier.

Montage

Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen.

Montagerahmen demontieren:

Um den Montagerahmen aus dem Leuchtengehäuse herauszunehmen, die beiden Sicherungsfedern an der Leuchtenunterseite herunterdrücken bis sie hörbar einrasten. Montagerahmen aus den Sicherungsfedern heraus schieben und entnehmen.

Montagerahmen wie zuvor beschrieben am Montagegrund befestigen.

Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird!

Schutzleiterverbindung herstellen.

Elektrischen Anschluss an Klemme L und N der Steckvorrichtung vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Installation

Place the luminaire on an even, clean surface with the glass side facing downwards.

Dismantling the installation frame:

To take the installation frame out of the luminaire housing, press the retaining springs on the bottom side of the luminaire downwards until they audibly engage. Push the installation frame out of the retaining springs and remove it.

Mount the installation frame on the installation surface as described above.

Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire!

Make earth conductor connection.

Make electrical connection to the connecting terminal L and N – plug connection.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Installation

Déposer le luminaire côté verre vers le bas sur un support horizontal et propre.

Démontez le cadre de montage:

Pour retirer le cadre de montage du luminaire, repousser les ressorts de maintien situés au-dessous du luminaire jusqu'à entendre un clic audible. Faire glisser le cadre de montage en dehors des ressorts de maintien et le retirer.

Fixer le cadre de montage comme décrit ci-dessus sur la surface de montage.

Attention :

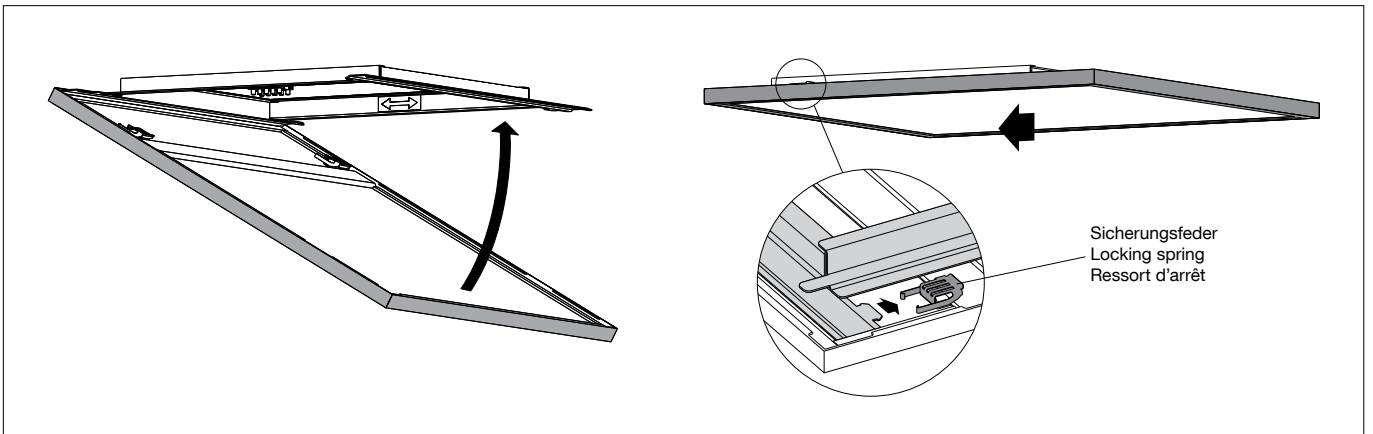
Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Mettre à la terre.

Procéder au raccordement électrique au bornier L et N – connecteur embrochable.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Leuchtengehäuse wie in der Skizze dargestellt in die Montagesschiene einsetzen, auf den Montagerahmen drücken und in die beiden Sicherungsfedern einschieben, bis es hörbar einrastet.

Push the plug part into the plug-in device as far as it will go.

Insert the luminaire housing into the mounting rail as shown in the sketch, press the installation frame downwards and push it into the two retaining springs until it audibly engages.

Enfoncer la fiche dans la prise de courant jusqu'en butée.

Placer l'armature du luminaire dans le rail de montage comme décrit dans le schéma, appuyer sur le cadre et le glisser dans les deux ressorts de maintien jusqu'à entendre un clic audible.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.

Um das Leuchtengehäuse aus dem Montagerahmen herauszunehmen, die beiden Sicherungsfedern an der Leuchtenunterseite herunterdrücken bis sie hörbar einrasten.
Leuchtengehäuse aus den Sicherungsfedern heraus schieben und entnehmen.
Steckvorrichtung trennen.
Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Zum Austausch der LED-Module die beiden langen schwarzen Abdeckleisten aufclippen und herausnehmen.
LED-Modul austauschen.
Auf richtigen Sitz der LED-Module im Gehäuse achten.
Abdeckprofil einsetzen und von einer Seite aus beginnend fest in das Gehäuse eindrücken.
Dabei ist darauf zu achten, dass die LED-Anschlussleitungen nicht zwischen Abdeckleiste und Profil eingeklemmt werden.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Leuchtengehäuse wie in der Skizze dargestellt in die Montageschiene einsetzen, auf den Montagerahmen drücken und in die beiden Sicherungsfedern einschieben, bis es hörbar einrastet.

Replacing the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.

To take the luminaire housing out of the installation frame, press the retaining springs on the bottom side of the luminaire downwards until they audibly engage.
Push the luminaire housing out of the retaining springs and remove it.
Disconnect plug connection.
Place the luminaire on an even, clean surface with the glass side facing downwards.
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output surface of the LED directly during relamping.

To exchange the LED modules, clip open the two long black cover strips and remove them.
Replace LED-Module.
Ensure that the LED modules are positioned correctly in the housing.
Insert the cover profile starting from one side and press it firmly into the housing.
Please ensure that the LED connecting cables do not get caught between the cover strip and the profile.

Push the plug part into the plug-in device as far as it will go.
Insert the luminaire housing into the mounting rail as shown in the sketch, press the installation frame downwards and push it into the two retaining springs until it audibly engages.

Remplacement du module LED · Maintenance

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.

Pour retirer le luminaire du cadre de montage, repousser les ressorts de maintien situés au-dessous du luminaire jusqu'à entendre un clic audible. Faire glisser le luminaire en dehors des ressorts de maintien et le retirer.
Débrancher le connecteur embrochable.
Déposer le luminaire côté verre vers le bas sur un support horizontal et propre.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Pour remplacer les modules LED, déclipser les deux longues bandes de protection noires et les retirer.
Remplacer le module LED.
Veiller à bien positionner les modules LED dans l'armature.
Positionner le profil de recouvrement en commençant par un côté et l'enfoncer dans l'armature.
Veiller à ne pas coincer les câbles de raccordement LED entre la bande de protection et le profil.

Enfoncer la fiche dans la prise de courant jusqu'en butée.
Placer l'armature du luminaire dans le rail de montage comme décrit dans le schéma, appuyer sur le cadre et le glisser dans les deux ressorts de maintien jusqu'à entendre un clic audible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0214/2100
LED-Modul 3000 K	LED-0940/930
LED-Modul 4000 K	LED-0940/940

Spares

LED power supply unit	DEV-0214/2100
LED module 3000 K	LED-0940/930
LED module 4000 K	LED-0940/940

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0214/2100
Module LED 3000 K	LED-0940/930
Module LED 4000 K	LED-0940/940